



Mehanizam za međunarodne krivične sudove

Predmet br. MICT-15-96-PT

Datum: 5. april 2016.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM

Rešava: sudija Burton Hall, pretpretresni sudija
Sekretar: g. John Hocking
Odluka od: 5. aprila 2016. godine

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU RADOVANA KARADŽIĆA ZA
PRISTUP POVERLJIVIM MATERIJALIMA**

Tužilaštvo:

g. Serge Brammertz
g. Mathias Marcussen

Odbrana:

g. Wayne Jordash i g. Scott Martin za g. Jovicu Stanišića
g. Mihajlo Bakrač i g. Vladimir Petrović za g. Franka Simatovića

Podnosilac zahteva:

g. Radovan Karadžić



JA, BURTON HALL, sudija Pretresnog veća Međunarodnog rezidualnog mehanizma za krivične sudove (dalje u tekstu: Mehanizam) i pretpretresni sudija u ovom predmetu;¹

REŠAVAJUĆI po "Zahtevu Radovana Karadžića za pristup poverljivim materijalima" podnetom 2. februara 2016. (dalje u tekstu: Zahtev), kojim Karadžić traži, na osnovu pravila 86(F) i 86(G)(i) Pravilnika o postupku i dokazima Mehanizma (dalje u tekstu: Pravilnik), da se izda nalog kojim bi mu se odobrio pristup poverljivim materijalima u predmetu *Tužilac protiv Jovice Stanišića i Franka Simatovića*, predmet br. MICT-15-96 (dalje u tekstu: ponovno suđenje u predmetu *Stanišić i Simatović*);²

IMAJUĆI U VIDU da Karadžić traži pristup poverljivom materijalu pod istim odredbama i uslovima pod kojim ga je odobrio Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju (dalje u tekstu: MKSJ) u predmetu *Tužilac protiv Jovice Stanišića i Franka Simatovića*, predmet br. IT-03-69 (dalje u tekstu: predmet *Stanišić i Simatović*);³

IMAJUĆI U VIDU "Odgovor tužilaštva na Zahtev Radovana Karadžića za pristup poverljivim materijalima" zaveden 16. februara 2016. (dalje u tekstu: Odgovor), u kom tužilaštvo tvrdi da Karadžić nije pokazao legitimnu forenzičku svrhu za dobijanje pristupa poverljivom materijalu na ponovnom suđenju u predmetu *Stanišić i Simatović*;⁴

PODSEĆAJUĆI da je Pretresno veće I MKSJ 17. jula 2009. odobrilo Karadžiću pristup određenim poverljivim materijalima u predmetu *Stanišić i Simatović*,⁵ te da je Žalbeno veće MKSJ-a naknadno izmenilo uslove Karadžićevog pristupa poverljivom materijalu u tom predmetu;⁶

¹ Nalog kojim se imenuje pretpretresni sudija, 17. decembar 2015, str. 1.

² Zahtev, par. 1. Imajući u vidu nepravilno numerisanje nekih paragrafa u Zahtevu, ova odluka upućuje na relevantne argumente kao da je dotični paragraf numerisan prema pravilnom redosledu.

³ Zahtev, par. 1, 6. V. Zahtev, par. 2-4, gde se upućuje na predmet *Tužilac protiv Jovice Stanišića i Franka Simatovića*, predmet br. IT-03-69-A, Odluka po zahtjevu Radovana Karadžića za ponovno razmatranje Odluke po zahtjevu za pristup poverljivim materijalima u predmetu *Stanišić i Simatović*, 16. februar 2015. (dalje u tekstu: Odluka od 16. februara 2015.); *Tužilac protiv Jovice Stanišića i Franka Simatovića*, predmet br. IT-03-69-A, Odluka po zahtevu tužilaštva u vezi s režimom pristupa Radovana Karadžića poverljivim materijalima, 2. maj 2014. (dalje u tekstu: Odluka od 2. maja 2014.); *Tužilac protiv Jovice Stanišića i Franka Simatovića*, predmet br. IT-03-69-T, Odluka po zahtevu Radovana Karadžića za pristup poverljivim materijalima u predmetu *Stanišić i Simatović*, potpisana 16. jula 2009, zavedena 17. jula 2009. (dalje u tekstu: Odluka od 17. jula 2009.).

⁴ Odgovor, par. 1-3.

⁵ Odluka od 17. jula 2009, par. 16 (gde se Karadžiću odobrava pristup svim transkriptima sa zatvorenih i delimično zatvorenih sednica, svim poverljivim dokaznim predmetima i svim poverljivim dokumentima (uključujući sve poverljive odluke Veća), izuzev materijala koji se odnosi na zločine za koje se navodi da su počinjeni u Hrvatskoj).

⁶ Odluka od 2. maja 2014. (kojom je naloženo da Karadžić neće imati pristup materijalima "koji sadrže osetljive informacije i koji nemaju nikakvu legitimnu forenzičku svrhu a odnose se na honorare branilaca, privremeno

UZIMAJUĆI U OBZIR da, na osnovu pravila 86(F) Pravilnika, zaštitne mere koje su naložene u postupcima pred MKSJ ostaju na snazi, *mutatis mutandis*, u svim drugim postupcima pred Mehanizmom dok god ne budu poništene, izmenjene ili pojačane;

UZIMAJUĆI, STOGA, U OBZIR da, budući da nije bilo nikakvog poništenja, izmene ni pojačanja zaštitnih mera koje su merodavne za dotični materijal, Karadžićev pristup se nastavlja pod istim odredbama i uslovima pod kojim mu ga je odobrio MKSJ;

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA,

OVIM ODBACUJEM Zahtev kao bespredmetan.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna engleska verzija.

Dana 5. aprila 2016.
U Hagu,
Holandija

/potpis na originalu/
sudija Burton Hall,
predsedavajući

[pečat Mehanizma]

puštanje na slobodu, procesnu sposobnost, nedeljne izveštaje nadležnog lekara, podneske Sekretarijata koji sadrže izveštaje stručnjaka o zdravstvenim pitanjima, obaveštenja o izostancima sa suđenja, modalitete suđenja, zaštitne mere, naloge *subopena*, video-konferencijske veze i naloge da se rediguju javni transkripti i javni prenosi pretresa"); Odluka od 16. februara 2015, str. 4 (kojom se Karadžiću odobrava pristup poverljivom materijalu *inter partes* u sudskom spisu u predmetu *Stanišić i Simatović* u vezi s događajima u Hrvatskoj, izuzev materijala dostavljenih u skladu s pravilom 70 Pravilnika o postupku i dokazima MKSJ-a); *Tužilac protiv Jovice Stanišića i Franka Simatovića*, predmet br. IT-03-69-A, Odluka po zahtevu tužilaštva za razjašnjenje Odluke po zahtevu za pristup poverljivim materijalima u predmetu *Stanišić i Simatović*, 25. februar 2015, str. 2 (kojom je naloženo da *inter partes* poverljivi materijal u vezi s događajima u Hrvatskoj, za koji je Karadžiću odobren pristup u skladu s Odlukom od 16. februara 2015, neće uključivati "poverljive materijale koji sadrže osetljive informacije i koji nemaju nikakvu legitimu forenzičku svrhu a odnose se na honorare branilaca, privremeno puštanje na slobodu, procesnu sposobnost, nedeljne izveštaje nadležnog lekara, podneske Sekretarijata koji sadrže izveštaje stručnjaka o zdravstvenim pitanjima, obaveštenja o izostancima sa suđenja, modalitete suđenja, zaštitne mere, naloge *subopena*, video-konferencijske veze i naloge da se rediguju javni transkripti i javni prenosi pretresa").

